

743718-2026 - Gara

Germania – Servizi di ingegneria – Planungsleistungen Neubau DES und RWL

OJ S 208/2026 27/10/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Trinkwasserversorgung Magdeburg GmbH

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica controllata da un'autorità regionale

Attività dell'ente aggiudicatore: Attività connesse alla fornitura di acqua

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Planungsleistungen Neubau DES und RWL

Descrizione: Die TWM möchte im Bereich Colbitz u.a. eine neue Reinwasserleistung und eine neue Druckerhöhungsstation bauen und benötigt hierfür ein Dienstleister, der die Planungsarbeiten für die insgesamt 4 Teilprojekte übernimmt. Die Leistung umfasst die Leistungsphasen 4 - 8, beginnend ab dem Frühjahr 2027 (so bald wie möglich) bis Ende 2029.

Identificativo della procedura: ba50c779-b2c8-422b-9eb8-5c1b19968201

Identificativo interno: TWM_RWL_Plan_2026

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: Das Verfahren wird als Offenes Verfahren durchgeführt. Nach der Bekanntmachung haben die Bieter bis zum 16.12.2026, 14:00 Uhr Zeit, ihre Angebote einzureichen. Bieterfragen können bis zum 04.12.2026 eingereicht werden. Den Bieter wird mit der Bekanntmachung eine Leistungsbeschreibung zur Verfügung gestellt. Als Anlage 5 werden zudem die bisherigen Planungsunterlagen zur Verfügung gestellt. Da diese - genauso wie die Auszüge aus dem Förderbescheid - jedoch geheimhaltungsbedürftige Angaben enthalten, welchen die Unterlagen der Entwurfsplanung und die Auszüge aus dem Förderbescheid erst gegen Übersendung der unterzeichneten Verschwiegenheitserklärung zur Verfügung gestellt. Die Nachforderung fehlender Unterlagen kann zwischen den Feiertagen (21.12.2026 und 04.01.2027) erfolgen. Den Bieter wird jedoch ausreichend Zeit eingeräumt, um auch nach den Feiertagen noch die fehlenden Unterlagen einzureichen.

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71300000 Servizi di ingegneria

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Sachsen-Anhalt

Suddivisione del paese (NUTS): Börde (DEE07)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale:

Partecipazione a un'organizzazione criminale:

Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche:

Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo:

Frode:

Corruzione:

Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani:

Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte:

Violazione dell'obbligo di pagamento dei contributi previdenziali:

Violazione di obblighi in materia di diritto ambientale:

Violazione degli obblighi in materia di diritto sociale:

Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro:

Insolvenza:

Amministrazione controllata:

Cessazione di attività:

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale:

Grave illecito professionale:

Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza:

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto:

Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto:

Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili:

False dichiarazioni, omessa informazione, incapacità di fornire i documenti richiesti o acquisizione di informazioni confidenziali in merito alla procedura in questione:

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Planungsleistungen Neubau DES und RWL

Descrizione: Bis zum Jahr 2030 ist eine Zunahme des Bedarfs an Trinkwasser um ca. 30.000 cbm/d prognostiziert. Angepasst an den steigenden Bedarf plant die TWM GmbH verschiedene Maßnahmen zur Anpassung des Verteilnetzes und der Rohwasser-aufbereitung. Ziel dieses Teilvorhabens ist die Nutzung einer vorhandenen Aufbereitungsanlage (GRWA) in der Wasserfassung West des Wasserwerkes Colbitz, die in der Lage ist einen Teilstrom des Rohwassers vor Ort zu Trinkwasser aufzubereiten und somit die Gesamtaufbereitungskapazität des WW Colbitz um (7.000 m³/d ~ 300 m³/h) zu steigern. Die GRWA besteht aus zwei Aufbereitungsstufen. Bei der ersten Aufbereitungsstufe ("Vorbehandlung") handelt es sich um eine klassische, geschlossene Schnellfilter-anlage, bestehend aus drei Filterkesseln, die die Entfernung von Eisen und Mangan übernehmen. Das Filtrat hat Trinkwasserqualität. Die zweite Aufbereitungsstufe ("Adsorptionsanlage") befindet sich in im Gebäude des ehemaligen Zwischen-bzw. Vorpumpwerks der Westfassung und dient der Entfernung von potenziellen Schadstoffen durch gekörnte Aktivkohle. Sie umfasst 4 Filterkessel. Diese Anlagenkomponente wird lediglich vorgehalten. Die Trinkwasserversorgung

Magdeburg GmbH erhält derzeit Fördermittel, um den Neubau einer Druckerhöhungsstation und den Bau einer Reinwasserleitung zur Einbindung einer Aufbereitungsanlage in ihr Versorgungssystem durchzuführen. Die Baumaßnahmen sollen bis 31.12.2029 abgeschlossen sein und wird in 4 Teilprojekt aufgeteilt. Mit dieser Ausschreibung soll eine Planungsbüro gefunden werden, dass die Planungsleistungen der Leistungsphasen 4 - 8 für alle vier Teilprojekte übernimmt. Die Planungsleistungen betreffen die Leistungsbilder Ingenieurbauwerke und technische Ausrüstung sowie als besondere Leistungen Leistungen aus dem Leistungsbild der landschaftspflegerischen Begleitplanung.
Identificativo interno: TWM_RWL_Plan_2026

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71300000 Servizi di ingegneria

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Sachsen-Anhalt

Suddivisione del paese (NUTS): Börde (DEE07)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/01/2027

Data di fine durata: 31/12/2029

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nell'offerta

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Assicurazione professionale di indennizzo del rischio

Descrizione del criterio di selezione: Die Bieter müssen eine Versicherung für Sach- und Vermögensschäden (4 Mio. + doppelte Jahresmaximierung) und Personenschäden (unbegrenzt) nachweisen.

Criterio: Iscrizione in un registro di commercio

Descrizione del criterio di selezione: Angabe der Handelsregisteranmeldung, sofern der Bieter zur Anmeldung verpflichtet ist.

Criterio: Referenze su servizi specifici

Descrizione del criterio di selezione: Dazu sind mindestens die nachfolgenden Referenzen über vergleichbare Leistungen einzureichen. Als vergleichbar werden Planungsleistungen

gem. § 43 HOAI bzw. § 55 HOAI (mind. Lph. 4 bis 8) angesehen, die die nachfolgenden Anforderungen erfüllen: - Eine Referenz für die Planung einer Trinkwasserleitung aus PE oder GGG mit einem Innendurchmesser von mind. DN 300 über eine Mindestlänge von 500 Metern - Eine Referenz für die Planung der Verlegung eines 20kV-Kabels (oder größer) von 150 Metern inkl. Projektierung und Ermittlung Einstellparameter zugehöriger Schutztechnik - Eine Referenz für die Planung der Verlegung eines Glasfaserkabels von 150 Metern - Eine Referenz zur Planung einer EMSR-Anlage (Verkabelung, Schaltanlage, Aufbau eines Automatisierungssystems wie zum Beispiel Siemens S7 oder gleichwertig) - Eine Referenz zur Planung zum Bau einer Transformatorenstation (Bauteil) - Eine Referenz über die Planung / Projektierung von 2 Transformatoren (mind. 6 kV) inklusive einer Mittelspannungsstation, 2 Pumpen (inklusive NS-Schaltanlage mit Frequenzumrichtern, Automatisierungssystem und datentechnische Anbindung an ein bestehendes Leitsystem) mit einem Mindestgesamtvolumenstrom von 100 m³/h - Eine Referenz über den Umbau / Erweiterung von Mittelspannungsanlagen mit min. 6 Abgängen und zugehörigen Staffelpfan Die Referenzen müssen aus den letzten 5 Jahren (ab 09/2021) sein.

Criterio: Misure per garantire la qualità

Descrizione del criterio di selezione: Angaben zum Qualitätsmanagement

Criterio: Media annuale della forza lavoro

Descrizione del criterio di selezione: Angaben zu den Mitarbeitern: jährlicher Durchschnitt allgemein, für Ingenieure oder vergl. personal, für Architekten und vergleichbares Personal und sonstige MA für 2023, 2024 und 2025

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Nome: Gesamtbruttopreis

Descrizione: In die Bewertung werden alle im Preisblatt eingetragenen Preise einbezogen. Beim Gesamtbruttopreis werden ebenfalls alle bedingungslos gewährten Rabatte berücksichtigt.

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 60

Criterio:

Tipo: Qualità

Nome: Konzept

Descrizione: Das Konzept wird anhand der 4 Unterkriterien aus der Anlage 7 bewertet. Die beiden ersten Unterkriterien werden mit 15 % bewertet, die übrigen beiden mit 5 %.

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 40

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 04/12/2026 23:59:59 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWLM1HT/documents>

Canale di comunicazione ad hoc:

Nome: Die Kommunikation findet ausschließlich über die Vergabepattform statt.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWLM1HT>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWLM1HT>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 16/12/2026 14:00:00 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 6 Settimane

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Die Nachforderung findet im Rahmen des rechtlich Zulässigen statt. Der Auftraggeber behält sich vor, auf eine Nachforderung zu verzichten, wenn der Bieter mit seinem Angebot keine Aussicht auf den Zuschlag hat.

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Luogo: Die Angebotsöffnung findet am 16.12.2026 statt. Ein Öffnungstermin wird nicht durchgeführt.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Es müssen mindestens 3 Ingenieure bzw.

Personen mit gleichwertiger Berufsqualifikation nachgewiesen werden. Mindestens ein Ingenieur (oder vergleichbar) muss die fachliche Qualifikation zur Planung von EMSR-Technik nachweisen (Zertifikat, Berufsqualifikation, etc.). Die Ausführung muss durch Personen erfolgen, die die vorgenannte Qualifikation erfüllen.

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: Sicherheiten sind nicht zu leisten. Es erfolgt jedoch eine stufenweise Beauftragung.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Informazioni sui termini per il riesame: Stelle für den Rechtsbehelf ist die Vergabekammer. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, 5. ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Trinkwasserversorgung Magdeburg GmbH

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Trinkwasserversorgung Magdeburg GmbH

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Trinkwasserversorgung Magdeburg GmbH

Numero di registrazione: DE 165 138 612

Località: Magdeburg

Codice postale: 39114

Suddivisione del paese (NUTS): Magdeburg, Kreisfreie Stadt (DEE03)

Paese: Germania

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Telefono: 030 20888 0

Indirizzo internet: <https://www.wasser-twm.de/>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Numero di registrazione: t:03455141536

Località: Halle (Saale)

Codice postale: 06112

Suddivisione del paese (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Paese: Germania

E-mail: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Telefono: +49 345 514 1529

Indirizzo internet: <https://lvwa.sachsen-anhalt.de/das-lvwa/wirtschaft-bauwesen-verkehr/wirtschaft/vergabekammern/anschrift>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: c7f36bd0-b5e3-4638-9f31-f4fcb693f061 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 23/10/2026 17:50:34 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 743718-2026

Numero dell'edizione della GU S: 208/2026

Data di pubblicazione: 27/10/2026